

<p>Harmonised application form (1) सुसंगत किया गया आवेदन प्रपत्र (१)</p> 	<p>Application for Schengen Visa शेंगेन वीजा के लिए आवेदन</p> <p>This application form is free. यह आवेदन प्रपत्र निःशुल्क है।</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; text-align: center; padding: 5px;"> Photo फोटो </div>
--	---	---

<p>1 Surname (Family name) (x) १ उपनाम (कुल नाम) (x)</p>		<p>FOR OFFICIAL USE ONLY केवल सरकारी उपयोग हेतु</p>
<p>2 Surname at birth (Former family name(s)) (x) २ जन्म के समय उपनाम(पूर्व कुल नाम) (x)</p>		<p>Date of application: आवेदन की दिनांक:</p>
<p>3 First name(s) (Given name(s)) (x) ३ प्रथम नाम (दिया गया नाम (दिए गए)) (x)</p>		<p>Visa application number: वीजा आवेदन संख्या:</p>
<p>4 Date of birth (day-month-year) ४ जन्म तिथि (दिन-महीना-वर्ष)</p>	<p>5 Place of birth ५ जन्म स्थान</p>	<p>7 Current nationality Nationality at birth, if different: ७ वर्तमान राष्ट्रियता जन्म के समय राष्ट्रियता, यदि भिन्न हो:</p>
<p>8 Sex ८ लिंग</p> <p><input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> पुरुष</p> <p><input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> स्त्री</p>		<p>9 Marital status ९ वैवाहिक स्थिति</p> <p><input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> एकल</p> <p><input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> विवाहित</p> <p><input type="checkbox"/> Separated Divorced <input type="checkbox"/> पृथक्कृत तलाकशुदा</p> <p><input type="checkbox"/> Widow(er) <input type="checkbox"/> विधवा (विधुर)</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)</p>
<p>10 In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian १० अल्पवयस्कों के मामले में: उपनाम, प्रथम नाम, पता (यदि आवेदक के पते से भिन्न हो) और पैतृक अधिकार/कानूनी अभिभावक की राष्ट्रियता</p>		<p>Application lodged at आवेदन यहाँ दायर किया गया</p> <p><input type="checkbox"/> Embassy/consulate <input type="checkbox"/> दूतावास वाणिज्य /दूतावास</p> <p><input type="checkbox"/> CAC <input type="checkbox"/> सीएसी</p> <p><input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> सेवा प्रदाता</p> <p><input type="checkbox"/> Commercial intermediary <input type="checkbox"/> वाणिज्यिक मध्यस्थ</p> <p><input type="checkbox"/> Border <input type="checkbox"/> सीमा</p>
<p>11 National identity number, where applicable ११ राष्ट्रिय पहचान संख्या, जहाँ लागू</p>		<p>Name: नाम:</p> <p><input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> अन्य</p>
<p>12 Type of travel document १२ यात्रा दस्तावेज के प्रकार</p> <p><input type="checkbox"/> Ordinary passport <input type="checkbox"/> साधारण पासपोर्ट</p> <p><input type="checkbox"/> Diplomatic passport <input type="checkbox"/> राजनयिक पासपोर्ट</p>		<p>File handled by: फाइल हैंडल की गई द्वारा:</p> <p>Supporting documents: सहायक दस्तावेज:</p> <p><input type="checkbox"/> Travel document <input type="checkbox"/> यात्रा दस्तावेज</p> <p><input type="checkbox"/> Means of subsistence <input type="checkbox"/> निर्वाह के साधन</p> <p><input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> आमंत्रण</p> <p><input type="checkbox"/> Means of transport <input type="checkbox"/> परिवहन के साधन</p> <p><input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> टीएमआई</p> <p><input type="checkbox"/> Other: <input type="checkbox"/> अन्य:</p>

<input type="checkbox"/> Service passport Official passport <input type="checkbox"/> सेवा पासपोर्ट सरकारी पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Special passport <input type="checkbox"/> विशेष पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य यात्रा दस्तावेज(कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)				<input type="checkbox"/> अन्य: Visa decision: वीजा निर्णय: <input type="checkbox"/> Refused <input type="checkbox"/> इनकार किया गया <input type="checkbox"/> Issued: <input type="checkbox"/> जारी किया गया: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> ए <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> सी <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> एलटीवी <input type="checkbox"/> Valid: <input type="checkbox"/> मान्य: From से ----- Until तक ----- Number of entries: प्रविष्टियोंकी संख्या: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> १ <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> २ <input type="checkbox"/> Multiple <input type="checkbox"/> एकाधिक Number of days: दिनों की संख्या: -----	
13 Number of travel document १३ यात्रा दस्तावेज की संख्या	14 Date of issue १४ जारी करने की दिनांक	15 Valid until १५ कब तक मान्य	16 Issued by १६ द्वारा जारी किया गया		
17 Applicant's home address and e-mail address १७ आवेदक के घर का पता और ई-मेल पता			Telephone number(s) टेलीफोन नंबर (नंबर्स)		
18 Residence in a country other than the country of current nationality १८ वर्तमान राष्ट्रियता के देश के अलावा किसी देश में निवास <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> नहीं <input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent No. _____ Valid until _____ <input type="checkbox"/> हाँ। निवास परमिट या समकक्ष सं _____ तक मान्य _____					
* 19 Current occupation *१९ वर्तमान व्यवसाय					
* 20 Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. *२०नियोक्ता और नियोक्ता का पता और टेलीफोन नंबर। छात्रों के लिए, शैक्षिक प्रतिष्ठान का नाम और पता।					
21 Main purpose(s) of the journey: २१यात्रा का(के) मुख्य उद्देश्य <input type="checkbox"/> Tourism <input type="checkbox"/> पर्यटन <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> व्यापार <input type="checkbox"/> Visiting family or friends <input type="checkbox"/> परिवार या मित्रों से मुलाकात <input type="checkbox"/> Cultural <input type="checkbox"/> सांस्कृतिक <input type="checkbox"/> Sports <input type="checkbox"/> खेल-कूद <input type="checkbox"/> Official visit <input type="checkbox"/> आधिकारिक यात्रा <input type="checkbox"/> Medical reasons <input type="checkbox"/> चिकित्सा कारण <input type="checkbox"/> Study <input type="checkbox"/> अध्ययन <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> पारगमन <input type="checkbox"/> Airport transit <input type="checkbox"/> विमानपत्तन पारगमन <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य(कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)					

(1) No logo is required for Norway, Iceland and Switzerland.

(१) नॉर्वे, आइसलैंड और स्विट्जरलैंड के लिए किसी लोगो की आवश्यकता नहीं है।

22 Member State(s) of destination २२गंतव्यका सदस्य (के)राष्ट्र	23 Member State of first entry २३प्रथम प्रविष्टि कासदस्य राष्ट्र	
24 Number of entries requested २४ अनुरोधित प्रविष्टियों की संख्या <input type="checkbox"/> Single entry <input type="checkbox"/> एकल प्रविष्टि <input type="checkbox"/> Two entries <input type="checkbox"/> दो प्रविष्टियाँ <input type="checkbox"/> Multiple entries <input type="checkbox"/> एकाधिक प्रविष्टियाँ	25 Duration of the intended stay or transit Indicate number of days २५ अभीष्ट प्रवास या पारगमन की अवधि। दिनों की संख्या स्पष्ट करें	

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

*के साथ चिह्नित फील्ड ईयू, ईईए या सीएच नागरिकों के परिवार के सदस्यों (पति या पत्नी, बच्चे या आश्रित पूर्वपुरुष) द्वारा मुक्त आवाजाही के अपने अधिकार का प्रयोग करते हुए भरे जाएंगे। ईयू, ईईए या सीएच नागरिकों के परिवार के सदस्य इस रिश्ते को प्रमाणित करने के लिए दस्तावेज प्रस्तुत करेंगे और फील्ड संख्या ३४ और ३५ भरेंगे।

(x) फील्ड्स १-३ यात्रा दस्तावेज में दिए गए डेटा के अनुसार भरे जाएंगे।

26 Schengen visas issued during the past three years २६ पिछले तीन वर्षों के दौरान जारी किए गए शेंगेन वीजा <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> नहीं <input type="checkbox"/> Yes. Date(s) of validity from _____ to _____ <input type="checkbox"/> हाँ। वैधता की दिनांक _____ से _____	
27 Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa २७ शेंगेन वीजा के लिए आवेदन करने के प्रयोजन से पहले से एकत्र किए गए अँगुलियों के निशान <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> नहीं _____ Date, if known दिनांक, यदि ज्ञात हो	
28 Entry permit for the final country of destination, where applicable २८ गंतव्य के अंतिम देश के लिए प्रवेश परमिट, जहाँ लागू हो Issued by _____ Valid from _____ until _____ जारी किया गया द्वारा _____ मान्य _____ से _____ तक	
29 Intended date of arrival in the Schengen area २९ शेंगेन क्षेत्र में आगमन की अभीष्ट दिनांक	30 Intended date of departure from the Schengen area ३० शेंगेन क्षेत्र से प्रस्थान की अभीष्ट दिनांक
* 31 Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) * ३१ सदस्य राष्ट्र(द्वारा) में आमंत्रित करने वाले व्यक्ति(यों) का उपनाम और प्रथम नाम। यदि लागू नहीं, तो सदस्य राष्ट्र(द्वारा) में होटल(लों) या	

अस्थायी आवास(सों) के नाम		
Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) आमंत्रित करनेवाले व्यक्ति(यों) / होटल(लों) / अस्थायी आवास(सों) का पता और ई-मेल पता	Telephone and telefax टेलीफोन और टेलीफैक्स	
*32 Name and address of inviting company/organisation *३२ आमंत्रित करनेवाली कंपनी/संगठन का नाम और पता	Telephone and telefax of company/organisation कंपनी/संगठन का टेलीफोन और टेलीफैक्स	
Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organization कंपनी / संगठन में संपर्क व्यक्ति का उपनाम, प्रथम नाम, पता, टेलीफोन, टेलीफैक्स, और ई-मेल पता		
*33 Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered *३३ आवेदक के प्रवास के दौरान यात्रा और रहने की लागत आवृत की जाती है		
by the applicant himself/herself आवेदक द्वारा स्वयं Means of support सहायता के साधन <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> नकद <input type="checkbox"/> Traveller's cheques <input type="checkbox"/> ट्रेवलर चेक <input type="checkbox"/> Credit card <input type="checkbox"/> क्रेडिट कार्ड <input type="checkbox"/> Pre-paid accommodation <input type="checkbox"/> प्री-पेड आवास <input type="checkbox"/> Pre-paid transport <input type="checkbox"/> प्री-पेड परिवहन <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)	by a sponsor (host, company, organisation), please specify _____ referred to in field 31 or 32 _____ other (please specify) किसी प्रायोजक (मेजबान, कंपनी, संगठन) द्वारा, कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ _____ फील्ड ३१ या ३२ में संदर्भित _____ अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ) Means of support सहायता के साधन <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> नकद <input type="checkbox"/> Accommodation provided <input type="checkbox"/> आवास उपलब्ध कराया गया <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay <input type="checkbox"/> प्रवास के दौरान सभी व्यय आवृत <input type="checkbox"/> Pre-paid transport <input type="checkbox"/> प्री-पेड परिवहन <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)	
34 Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen ३४ परिवार के ऐसे सदस्य का निजी डेटा जो ईयू, ईईए या सीएच का नागरिक है		
Surname उपनाम	First name(s) प्रथम नाम	
Date of birth जन्म तिथि	Nationality राष्ट्रीयता	Number of travel document or ID card यात्रा दस्तावेज या आईडी कार्ड की संख्या
35 Family relationship with an EU, EEA or CH citizen ३५ किसी ईयू, ईईए या सीएच नागरिक के साथ परिवारिक रिश्ते <input type="checkbox"/> spouse <input type="checkbox"/> पतिपत्नी/ <input type="checkbox"/> child _____ <input type="checkbox"/> बच्चे _____ <input type="checkbox"/> grandchild <input type="checkbox"/> पोता/पोती/नाती/नातिनी <input type="checkbox"/> dependent ascendant <input type="checkbox"/> आश्रित पूर्वपुरुष		
36 Place and date ३६ स्थान और दिनांक	37 Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) ३७ हस्ताक्षर (अवयस्कों के लिए, पैतृक अधिकारी / कानूनी अभिभावक के हस्ताक्षर)	
I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.		

में इस बात से अवगत हूँ कि यदि वीजा से इनकार कर दिया जाता है तो वीजा शुल्क वापस नहीं किया जाता है।

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 24):

बहु-प्रवेश वीजा के लिए आवेदन किए जाने की स्थिति में लागू (सीएफ.फील्ड संख्या २४):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.

मैं सदस्य राष्ट्रों के भूखंड के लिए मेरे प्रथम प्रवास और बाद के भ्रमणों के लिए पर्याप्त यात्रा चिकित्सा बीमा लेने की आवश्यकता के बारे में अवगत हूँ।

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

मैं निम्नलिखित से अवगत हूँ और इसके लिए सहमति देता/देती हूँ: इस आवेदन प्रपत्र द्वारा आवश्यक डेटा का संग्रह और मेरी फोटो लेना और, यदि लागू हो, तो अँगुलियों के निशान लेना, वीजा आवेदन की जाँच के लिए अनिवार्य हैं; और मेरे वीजा आवेदन पर निर्णय के प्रयोजन से, मेरे विषय में कोई भी निजी डेटा जो वीजा आवेदन प्रपत्र पर दिखाई देता है, और साथ ही मेरी अँगुलियों के निशान और मेरी फोटो, सदस्य राष्ट्रों के प्रासंगिक अधिकारियों को आपूर्तिकिए जाएँगे और उन अधिकारियों द्वारा संसाधित किए जाएँगे।

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) (1) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is the Danish Immigration Service, Rymsgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark, e-mail: us@us.dk.

इस तरह का डेटा और साथ ही मेरे आवेदन पर लिए गए निर्णय के संबंध में डेटा या इस निर्णय को कि क्या जारी किए गए वीजा को निरस्त, खंडन या विस्तारित किया जाए अधिकतम पाँच वर्ष की अवधि के लिए वीजा इन्फॉर्मेशन सिस्टम (वीआईएस) (१) में दर्ज किया जाएगा, और संग्रहीत किया जाएगा, जिसके दौरान यह बाह्य सीमाओं पर तथा सदस्य राष्ट्रों के भीतर वीजा अधिकारियों और वीजा की जाँच करने में सक्षम अधिकारियों, सदस्य राष्ट्रों में आव्रजन और शरण अधिकारियों के लिए इस बात का सत्यापन करने के कि क्या सदस्य राष्ट्र के भूखंड में कानूनी प्रवेश, प्रवास और आवास के लिए की शर्तों को पूरा किया जाता है, उन लोगों की पहचान करने के जो इन शर्तों को पूरा नहीं करते हैं या जो अब और पूरा नहीं करते हैं, शरण आवेदन की जाँच करने के और इस तरह की जाँच के लिए उत्तरदायित्व का निर्धारण करने के प्रयोजन से अभिगम्य होगा। कुछ निश्चित शर्तों के तहत आतंकवादी अपराधों और अन्य गंभीर आपराधिक अपराधों की रोकथाम, संसूचन और जाँच के प्रयोजन से सदस्य राष्ट्रों के नामोद्दिष्ट अधिकारियों और यूरोपोल के लिए भी यह डेटा उपलब्ध होगा। इस डेटा को संसाधित करने के लिए उत्तरदायी सदस्य राष्ट्र का प्राधिकारी डैनिश इमिग्रेशन सर्विसेस, राइसगेड ५३, डी.के.२०१० कोपेनहेगन Ø, डेनमार्क, ई-मेल: us@us.dk है।

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (the Danish Data Protection Agency, Borgergade 28, 5, DK-1300 Copenhagen K, Denmark, email: dt@datatilsynet.dk) will hear claims concerning the protection of personal data.

मैं इस बात से अवगत हूँ कि वीआईएस में दर्ज मुझसे संबंधित डेटा की और उस सदस्य राष्ट्र की जो डेटा प्रेषित करता है अधिसूचना किसी भी सदस्य राष्ट्र में प्राप्त करने का, और यह अनुरोध करने का मुझे अधिकार है कि मुझसे संबंधित डेटा जो त्रुटिपूर्ण हैं उन्हें ठीक किया जाए और मेरे से संबंधित अवैध रूप से धारण किए गए डेटा को नष्ट किया जाए। मेरे स्पष्ट अनुरोध पर, मेरे आवेदन की जाँच करने वाला प्राधिकरण मुझे उस तरीके के बारे में सूचित करेगा जिसमें मैं अपने विषय में व्यक्तिगत डेटा की जाँच करने के अपने अधिकार का प्रयोग कर सकता/सकती हूँ और, संबंधित राष्ट्र के राष्ट्रीय कानून के अनुसार संबंधित उपचार सहित, उन्हें सही अथवा नष्ट करवा सकता/सकती हूँ। उस

सदस्य राष्ट्र का राष्ट्रीय पर्यवेक्षी प्राधिकरण (दि डेनिश डेटा प्रोटेक्शन एजेंसी), बोरगरेड २८, ५, डीके-१३०० कोपेनहेगन के, डेनमार्क, ईमेल:dt@datatilsynet.dk) व्यक्तिगत डेटा के संरक्षण के संबंध में दावों की सुनवाई करेगा।

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

मैं घोषणा करता/करती हूँ कि मेरे सर्वोत्तम ज्ञान के अनुसार मेरे द्वारा अपूर्ति किए गए सभी विवरण सत्य एवं पूर्ण हैं। मैं इस बात से अवगत हूँ कि कोई भी झूठा वक्तव्य मेरे आवेदन को अस्वीकार किए जाने अथवा पहले से ही प्रदान किए गए किसी भी वीजा के अमान्यकरण का कारण बनेगा और मुझे उस सदस्य राष्ट्र के कानून के अधीन अभियोजन के लिए उत्तरदायी भी बना सकता है जो आवेदन के साथ व्यवहार कर रहा है।

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

मैं वीजा, यदि प्रदान किया गया, की अवधि समाप्त होने से पहले सदस्य राष्ट्र के राज्य क्षेत्र को छोड़ने का वचन देता/देती हूँ। मुझे सूचित किया गया है कि वीजा धारण करना सदस्य राष्ट्रों के यूरोपीय राज्य क्षेत्र में प्रवेश के लिए पूर्वापेक्षाओं में से केवल एक है। इस तथ्य का कि मुझे वीजा प्रदान किया गया है यह अर्थ नहीं है कि यदि मैं विनियमन संख्या (ईसी) ५६२/२००६ (शेंगेन सीमा संहिता) के अनुच्छेद ५ (१) के प्रासंगिक प्रावधानों का पालन करने में विफल रहता/रहती हूँ और मुझे इसलिए प्रवेश से इनकार किया जाता है तो मैं क्षतिपूर्ति का/की हकदार हूँगा/हूँगी। सदस्य राष्ट्रों के यूरोपीय राज्य क्षेत्र में प्रवेश पर प्रवेश के लिए पूर्वापेक्षाओं की पुनः जाँच की जाएगी।

Place and date स्थान और दिनांक	Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian): हस्ताक्षर (अवयस्कों के लिए, पैतृक अधिकारी / कानूनी अभिभावकके हस्ताक्षर) :
-----------------------------------	--

(1) In so far as the VIS is operational

(१) जहाँ तक कि वीआईएस क्रियाशील है